



## A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt napilap.

Megjelenés: Vasárnapot kivéve minden délután.

Szerkesztési és kiadója: SINGER MICHAEL, 322 EAST 72ND ST., NEW YORK. Telefonszám: Lenox 6766.

FIKIOKRODAK: Pittsburg, Pa., Gary, Ind., Passaic, N. J., Philadelphia, Pa., Cleveland, O.

ELŐFIZETESI FELTÉTELEK: New York város és Canada: egy évre \$6.— Egyévi Allamok egész évre. \$3.— Magyarországi egész évre \$8.— Egyes szám 1 cent, nagyszám 3 cent.

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879.

## THE IMMIGRANT

A Daily devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued Every afternoon Sundays excepted.

Edited and published by MICHAEL SINGER, 322 EAST 72ND ST., NEW YORK. Telephone: Lenox 6766.

BRANCH OFFICES: Pittsburg, Pa., Gary, Ind., Passaic, N. J., Philadelphia, Pa., Cleveland, O.

SUBSCRIPTION RATES: For New York City and Canada: 1 year \$6.— For the United States, 1 year \$3.— For Hungary, 1 year \$8.— Single copy 1 cent, large copy 3 cents.

## MAGYAROK AMERIKÁBAN.

A pittsburgi konzulátus hirtelközlök. Vették a következő levelet: A Bevándorló tekintetes szerkesztőségének New York. Van szerkesztő és a tekintetes szerkesztőség tudomására hozni, hogy a pittsburgi es. és kir. konzulátus f. hó 20-án kezdve új hivatalos helyiségben lesz elhelyezve. A konzulátust felkérni kívánó magyarság érdekében van szerkesztés felkérni, hogy b. lapjában az érdekeltek figyelmébe az új címre: 108 Smithfield street, Pittsburg, Pa. felhívni szíveskedjék. A megfelelő figyelemzés köztételét elzetesen is hálisan megköszöni es. és kir. konzul és hivatalfőnök: Forster.

Thury Ilona és Erdélyi Emil kabaré-estélye. Ma szerdán este 8 órakor lesz a Boulevard-kávéház elsőemelti terében a Thury Ilona és Erdélyi Emil által rendezett kabaré-estélye megtartva. A gazdag és kitért műsor elsőrangú élvezetet helyez kilátásba. A rendezők iránti szívesgéből dr. Horn I. Ferenc is fog egy humoros felolvasást tartani. Belépődíj egy dollár. Ezt az estélyt melegen ajánljuk a magyarság figyelmébe és lisztosíthatjuk, hogy dollárjárt mindenki egy millió értéket fog mulatni.

Serly Lajos a német színház. Serly Lajos, az ismert magyar zeneszerzőt, a newyorki német színházhoz szerződtek karnagynak, me a hazai betegségek Amerikában ismét bennünket Magyar művészei a megérni akar, idegenekben szul. Serly Lajosnak különben gratulálunk, de még inkább a német színháznak.

Olvasóink figyelmébe. Tisztelettel értesítjük a magyarságot, hogy lapunk képviselővel Deutsch Tivadart urat is megbíztuk, aki előfizetési és hirdetésdíjakat felvehet és névünkben nyugdíjat, Deutsch ur a New Jersey állambeli magyarságot fogja legelőször meglátogatni.

A new yorki Magyar Segélyegylet tegnap este a Boulevardban tartotta negyedévi rendes közgyűlését Somlyó Arnold elnöklete mellett. A múlt évi jegyzőkönyve a felolvasás után minden észrevétel nélkül hitelesítve lett. Utána a házigazgató, valamint a számvizsgáló bizottság jelentése közölve lett, melyet kifogás nélkül tudomásul a közgyűlés. Előzők jelenti, hogy a számvizsgáló bizottság mandátuma lejárt, egyben újra ajánlja a volt bizottságot, ami elfogadta a múlt évi tansított lelkiismeretes munkásságukat köszönettel vette tudomásul a közgyűlés. Ellenőr jelenti, hogy mindent a legnagyobb rendben talált. A segélybizottság jelentéséből kitűnik, hogy az utóbbi időben kevesebb lett a segélyezett száma, a mennyiben a bizottság nagy körültekintéssel végezte funkcióit.

## VEGYES DOLGOK

Hüvösre tették szerelmét. George Pearce nap-nap mellett leveleket, szerelmes verseket és egyéb hasonló dolgokat küldött Klein-knecht Berta asszonynak, 404. E. 91. Str., aki egy kissé nagyon forrónak találta Pearce szerelmét és büsítőrt a bírósághoz fordult. A bíróság hat hónapra háttette Pearce-t egy cellába, ahová nem sűt be a nap és így alkalmat adott neki a lehűtésre.

Férj 50, menyecske 25 éves — és nyolc gyerek. A nyolc gyereke természetesen a férjnek van, nem a menyecskekének. Abraham Siegel, 50 éves, brooklyn lakos feleségül vett egy 25 éves, leányt, aki, mikor a házba jött, vette észre, hogy ő egyszerre nyolc gyermeknek a mostohaanyja. Ebbe nem volt hajlandó beleegyezni. Mindjárt veszekedéssel kezdődtek a mézesetek. A férj kitéte az asszonyt, az asszony betette a lábát a bírósághoz, ahol tartózkodni kért, mert becsapták, de a bíróság kitéte, mert neki kötelessége lett volna utánajárni, vagy megkérdezni, hogy kihez megy feleségül, nem csak könnyűen hozzámmeni. Az asszony 10 dollár kérés teténként.

A „halál-ávenü”. A newyorki 11. avenü, el fog tűnni Albanyból sürgönyzik, hogy egy törvényjavaslattal, mely legkésőbb ez szeptember elejéig ad határidőt, el fogják törölni a föld színéről a veszedelmes vágyányokat.

Mintarendőrök. Bűnösök a másik rendőrök elfogtak egy rendőrt, akit rajtasíptek, hogy szabad vársánap dőlutánait azzal tölti el, hogy egy ékszerész boltjába rendszeresen betört. És hogy az osztrák magyar egysúly helyre legyen állítva, jelentik egyidőben is, hogy Poszonyban egy detektivet fellettek le, aki pomografikus képékel és iratokkal látta el föl Európa kéj és nem képhölgyeit és arait.

Cseresepből — udvari énekes Wiesbaden mellett, Németország, egy faluban egy Neu nevű 20 éves cseresepből olyan szép tenorhangot feledek föl, hogy a berlini királyi operaház vezetője rögtön szerződöttte, hogy kiképezze.

Újra „összementek”. Egy férfi újra feleségül veszi elvált feleségét. Ez a társaság körében meglepetést kelt. Kérdik tőle, mi az indoka annak, hogy erre a lépésre határozta magát. — Hja, — feleli a boldog férj, — én nem tudja, hogy kedves feleségem azóta 50 ezer dollárt örökölt.

Mindenképpen gyanus. Chicagóban a múlt évben 18,000 esatán góly kutyát fogdosztak össze és leöltek. Chicagóban vannak a nagy husfogvasztók, ott készítik a különböző kolbászokat. Egyéb kommentár felesleges.

A Madison Square Gardent a legújabb hírek szerint törvénnyel alapján ki akarja a város sajátítani, hogy eddig szolgált előj. A tőzvédelmi Kaposy Károly hírneves 20 tagu unió-bandája fogja húzni reggelit. Tekintettel arra, hogy a ezélunk az, hogy az összes new yorki keresztény egyetkek bevonásával egy New York városát felállítandó Magyar Házat építsünk, hisszük, hogy minden magyar velünk lesz 1911 május 20-án, hogy megkezdhesük működésünket, melynek végéjéig az, hogy tízezer magyar elférhesen a saját házában is. — Jegyek előre válthatók; Reiszinger Gusztáv pénztárnoknál, 283 E. 10th st., valamint az előleges jelentésben a színlapokon feltüntetett helyeken. — Tekintve az óriási érdeklődést, igyekezzék mindenki a jegyeket jól előre megvásárolni, hogy jó helyhez juthasson. Minden magyar pártfogását kéri a N. Y. Keresztény Magyar Betegséggyógyító Egylet Haza Tanácsának vizalmi bizottsága.

## SOHSE LESZ BETEG

HA GYOMBAT EMÉSZTÉSÉT ÉS VERÉT RENDREN PARTJA, EZ PEDIG CSAK UGY LEHET, HA ESTERNYI BETEGSÉGET SZEMÉBT A

Válódí ROTH SAMUEL-féle világhírű vértisztító

### SZT. ISTVÁN LABDACSKOK

BOL HANYINGERT SZORULAST GYOMORBAT, ARANYBERT ES VERBA JOLKAT ROVIDISEN MESSZOTTET, EGY NAGY DOBOZ CSAK \$1.00. HA A SZELVÉNY BEROLDI, RENDELÉSHEZ, AJANDEKOT IS NYER! ARUSITJA EGYEDOL A FELTALALO

## RóthSamuel

GYÓGYSZERTÁRA

125 AVE. A, cor. 8th st., NEW YORK.

Kérem, rendelésemhez csomagolási díjtalannal egy doboz ROTH-féle NEOCURE-t, rajta ellen a egy "UTMUTATO"-t.

## JOHN NÉMETH

457 WASHINGTON STREET, NEW YORK.

### Sürgönyileg küldi két nap alatt.

A különbség néhány cent; a küldő előnye óriási!

Irjon nyomtatványokat.

## NÉMETH JÁNOS,

V. cs. és kir. konz. ügyv. 457 Washington Street, New York, N. Y.




## Az élet hossza.

Jó kenyér meghosszabbítja az időket a gyermekeségtől az öregségig.

A tejen kívül ez az egyedüli táplálék az élet minden szakában, amelyből leginkább függ az egész emberi társadalom jövője.

Elegendő jó kenyér nagy befolyással van jelen és jövő egészségünkre és boldogságunkra.

Elegendő jó kenyeret eszik ÖN?

# SHULTS BREAD

## NAGY SZTRÁJK.

Tízezer butorgyári munkás beosztotta a munkát.

Grand Rapids, Mich., április 19. Hétezer butorgyári munkás ma reggel abbahagyta a munkát. Ezek mind union-emberek, akiknek háromezer szerzetlen munkás családja van. Követelésük: a munkabérek tíz százalékkal való emelése, kilenczórás munkaidő és a darabszámok munka eltörlése. A gyárook az összes követeléseket visszautasították.

POLGÁROSODJUNK!

A new yorki Magyar Liga az első papír és polgárusági kivétel nélküli segítséget nyújt. Eddig is hatalmas eredménnyel dolgozott, több mint 375 esetben érte el célját. A Jövedély-foktól, zártanyra jutott. A hajón 800 utas volt, akik a gyorsan segítségre jövő "Porte" hadihajón találtak menedéket. Az átszállításán két férfi, két nő és két gyermek a vízbe esett és a hullámokban letlehalt. A hajó menthetetlenül elpusztult.

## NYOLCSZÁZAN ÉLETVESZÉLYBEN.

Egy portugál személyszállító hajó elpusztult.

Kapstadt, Délafrika, április 19. A "Lusitania" portugál postahajó Bellows-szorosnál, két mérföldnyire a Jövedély-foktól, zártanyra jutott. A hajón 800 utas volt, akik a gyorsan segítségre jövő "Porte" hadihajón találtak menedéket. Az átszállításán két férfi, két nő és két gyermek a vízbe esett és a hullámokban letlehalt. A hajó menthetetlenül elpusztult.

## Megjelenés a legújabb, képekkel díszített nagy

### Könyvárjegyzék

mindenféle magyar könyvről és zenedarabokról, amelyen még Amerikában nem volt.

KÉRJE, INGYEN KÜLDJÜK.

## Kiss Nagy

KÖNYVESHAZA  
77 Second Ave., New York, N. Y.

## JACOB KLEIN

BANKHÁZAI

307 Sixth Ave., Homestead, Pa. 16 N. Duquesne Ave., Duquesne, Pa.

FOKANK:

1340 PENN AVENUE 1340  
PITTSBURG, Pa.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS a leg-  
javaslatosabb módjának mellet 24  
ÓRÁN BELÜL FIZETETIK KI.

## A KÖNYEZŐ MAGYARORSZÁG.

### A hazai sajtó és a hajózási társaságok.

New York, április 19.

Egy kellemetlen francia történetirő állította fel a tételt, hogy nemcsak az emberek, de az országok is a székükön keresztül érik meg; val-e szívük. A francia historikus mondása kellemetlen, de a vesébe látóan igaz. Az "Amerikába szakadt magyar véreink" most egyszerű, hirtelenben belekerültek Magyarországi szívbe annak is a kello kórépében, és — tetszik-e, vagy sem — úgy érzi az ember, hogy eközött a csodamódra kilobbant szeretet meg a fentebb emlitett, mondas között nem valami nehéz vonatkozást találni.

Furcsa, sőt mulatságos: Magyarországon a kivándorlás kérdése évek óta évtizedek során át úgy szerepelt, mint az ebéd után való szájlogező viz. Ilik, sőt helyes is használni, de nem okvetlenül kell. A kivándorlásról is esett szó — minden három vagy hat esztendőben egyszer. Azok beszéltek felőle, akik komoly és súlyos államnépeken tanulmányutaztak Amerikában, és magyar munkáscseréző dolgozó gyárak és bányá-pláce-eknek szinét sem látták. New York éjjeli életét jobban ismerték ellenben, mint a legbezzüllöttebb newyorkiak. Ezek az úrlok voltak olyan illetendők, hogy a súlyos és komoly tanulmányúti pénzek fejében irtak egy-egy czikkeske vagy mondat a magyar képviselőházban egy kis beszédet, és a rejtve-rejtett titkok titka gyantán még azt is felfedezték, hogy Amerikában dolgozói kell.

Ez és ilyen volt a kivándorlás kérdésével való foglalkozás Magyarországon egészen a legutóbbi napokig. Most, egyszerre, hirtelen, mint — ahogy mondani szokás — szelid égből a villámcsapás egyará orán belül mindenki kivándorlási szakértőnek csapott fe Magyarországon. Ifjak, öregek, majd, hogy sem a cseszemök is Mindenki "Amerikába szakadt véreink"-ről beszél, mindenki szak véleményeket mond a kivándorlásról, és példán a kedves Williams Ellis Island kalapos királyi valósággal analfabéta a K, illetve be vándorlás kérdésében a magyar kávéházi és szerkesztőségi és kép viselőházi tudosok mellett. Nem tulzó beszéd ez, meg kell csak nézni a budapesti újságok legutóbbi számaát: folyton és folyton-folyvást a kivándorlási ügye a téma, és emellett — pedig ez nagy szó — meg a szoknyanadrág kérdése is háttérbe szorul. Mikéntha görce volna egész Magyarország szive táján: úgy agódnak a kivándorló és kivándorolt magyarok sorsán, s úgy ómlak a könyvek, pintha (hogy is mondjuk csak): fizetést kapnának érte.

A klasszikus író azt kérdezné: "honnét e könyvek"? Kérdézzél tehát mi is a klasszikus íróval: "honnét e könyvek"? Mi történt hogy egyszerre hasábkora lett érdekes és méltó a budapesti lapokban a kivándorlási ügy? ... Az ok keresésében segítségül jut a véletlen: csak úgy véletlenül eszébe jut az embernek az észak-atlanti hajózárszlatok szövetsége, a Pool, amelylyel most kötötte meg a szerződést a magyar kormány. Ennek a szerződésnek, bármilyenek a gyének is a részletei, az a kvintesszenziája, hogy törvényes formád az eddig "törvénytelen" állapotok, hogy Fiumén kívül más ki kötő létezését páragrafusszerűen is tudomásul méltóztatik vennie hogy tehát beszűnteti a strucez-politika és elismeri azt, amit 1911 ben minden államan mégis csak kötelessége elismerni: a szabad költözöködsnek semmiféle irányban sem korlátozható emberi jogát. That's all! Illetv végre törvényes mezt húzni arra, amin úgy sem lehet segíteni. Semmiféle ok sincs ódakát írni a Khuen-kormányról, a kéréséről, de nemcsak igazságtalanság, hanem, ami ennél rosszabb értelmelenség olyanért támadni, ami, ha egyeb nem is, de józan Hiszen — közismert dolgot mondunk — a magyarországi kivándorlásnak csak egy hányadát bonvilitotta le eddig is a fumei kikötés a kivándorlók jóval nagyobb hányadazsét az északatlanti hajós társulatok szállították. Így volt eddig is "törvénytelenül", így lesz: esztent: törvényesen. Ebből áll a magyar kormánynak az Észak atlanti Pool-lal megkötött szerződése, és, aki ebből a magyarországi kivándorlásnak szinte kikényszerített megnagyobbitására gondol az csupán arról feledekeznek meg, még pedig rosszhiszeműen, hogy ez az ugynevezett törvényesítés egy meglevő állapotnak formába vez foglalása, semmi egyéb.

De hát, ha így áll a bál, és így áll: honnét akkor mégis a magyar újságok átok-villamai és ömlő könyvei? Nos, igen: nem szabad arról sem megfeledkezni, hogy az Északatlanti Pool jelentékeny: milliók társulatok szövetsége. És így a klasszikus író kérdésére a klasszikus író válaszával lehet felelni: "honnét azok a könyvek..."

FÁY NÁNDOR.

## PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGY ÉS KÖZJEGYZŐI ÜGYEKBEN

a legpontosabb és legmegbízhatóbb cég

## KISS EMIL

BANKÁR  
104 SECOND AVE  
NEW YORK

Keveset igér Sokat tesz

## POLITIKAI ÁLDOZATOK.

A győző egyuttal a zsákmány.

Amerikában a politika üzlet. Mindenki, aki politikával foglalkozik, ennek az üzletnek révén nemcsak megélhetéshez, de vagyhoz is akar jutni. S a legtöbb hivatalos politikus meg is gazdagodik. Hogy az üzletszerű politika a közéletnek ellajulását hoz vezetett, tudja mindenki, aki ennek az országnak közéletét ismeri.

A közélet legjobban azáltal szenved azonban, hogy a győzedeimes párt rendszer kidobja a régi tisztviselőket és az állásokat új emberekkel, az ő embereivel tölti be. Az így álláshoz semmimennyi kvalifikáció nem szükséges. Csak az, hogy a győzedeimes pártához tartozék az ember.

Legújabbban Prendergast, New York városának ellenőre, a gondjaira bízott pénzügyi osztályból kitévéselt 197 embert, köztük olyanokat is, akik már évtizedek óta szolgálják a várost. Kitévéselte őket saját bevallása szerint csupán azért, mert demokraták. Beesületességüket, tehetségüket, szorgalmukat nem kifogásolja. Elegendő, hogy demokraták. Ekkor kulturálamban, kultúrvarosban, jogállamban és jogvárosban élünk.

(Áll. ápr. 29.)

## PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGY ÉS KÖZJEGYZŐI ÜGYEKBEN

a legpontosabb és legmegbízhatóbb cég

## KISS EMIL

BANKÁR  
104 SECOND AVE  
NEW YORK

Keveset igér Sokat tesz

## Ocskay brigadéros.

Április hó 29-én a Webster Hall nagytérében (119 East 11-ik utca), szomban este 8 órakor rendezte a New Yorki Ifjusági Kör és Daltestülete Thury Ilona, Bozók Boriska, Helty Árpád, Horváth Lajos és Karacs Imre fellépéssel. Előadás után táncz reggelig Serlegi Andor híreves zenekara mellett.

(Áll. ápr. 29.)



Megjelenés a legújabb, képekkel díszített nagy

### Könyvárjegyzék

mindenféle magyar könyvről és zenedarabokról, amelyen még Amerikában nem volt.

KÉRJE, INGYEN KÜLDJÜK.

## Kiss Nagy

KÖNYVESHAZA  
77 Second Ave., New York, N. Y.

## HAZAI DO

Válópör és kutyai Budapest. A hűség ismét olyan affér volt, amelynek vádlo kálist inultált. The "Palermo" kávéház lejdönosa, aki most január 4-iken késő esztentron megtámadta bácsesal dr. Strausz és megverte. Strausz tett könnyű testi sértétsértés miatt és ezt büntető járásbírósgny Áladár járásbíró. Kérdésére így mondta nyeket:

—Igaz, hogy inn Strausz Pált, aki félve lelki jóbarátom volt, tust azért követtem Strausz rutul visszaéllyezett bizalommal, tam, hogy feleségem válópörömét bekéscen Noha a megbízást erre, dr. Strausz a felmára hajtotta a vizet, volt az oka annak, és félségem közt a békés lére nem jöhett meg tudtam, kérdőre ahelyett, hogy védekeznék magaviselet. Erre azan erős félhértő szavak hálmazás megkorhálosítás. Strausz visszért a bír. dr. Kócs Géza rendőrfelagosított fel.

Ezután a bírő kihallnaszos ügyvédet, aki hogy a vádlott csakugta azzal, hogy közté szökött felmerült ellenében intézte el. De szült, mert Theinnak szony, hanem ennek kellett. Tagada, hogy érdeke ellenében bíróság több tam is akikkel a vádlott azozol, hogy a vádlott 50 000 elenne dolgozott. dr. Brasch Arnold ügyválópörben Thein feljogi képviselője. Braslotta, hogy valóban a promittált adatokat Thein vonatkozolag, ket a válópörben has Kihallgatta a bíróság apóst, Reich Bernát. lajdonsat is, aki azt esd. dr. Strausz, mint a esd. korrektilj járt el. A hínsőnek mondta ki a könnyű testi sértés v.

## TÁR

### AZ OSTOR

lta: Ver

(Folytatás a 1. oldalról)

Mert csakugyan a pervers izégy gy esztent regényhősné nézte őt, a maga fure sok, kifogástalan, első szemtelen fellépés arezu gentlemán közöt kikészés, félénk, úgy hogysen találta fel a sasban.

—Igy-e, maga s bábút, aki itt hemszerek jak? A társaság kötele mindig ilyenkor joun hon leszek.

Ottthon is volt. Edelemmel. Kezdett agatni a harmadik esodálkozására a több nem foghatták, hogy "skribler" a méltóság nál!

Hogy eresztett "smasz" firmát, akinek szabó, suszter, mosón valami?

De legjobban esztentén udvari tanács házi orvos, aki egy píröréskát az asszonyra remélte, hogy egyedül megkérdezni nem relmi viszonyok révén milyen szélesleges az lég az utját, ha zavart

HAZAI DOLGOK.

Valópör és kutyakorbács. Budapest. A büntető járásbíró... ismét olyan afférel foglalkozott...

— Igaz, hogy inzulintam dr. Strausz Pál... az inzulint jóbárátan volt. Az inzulint azért követtem el...

Meghalt a polgármester. Brassó. Dienes Ferenc királyi tanácsos, Brassó polgármestere... erdélyi részék egyik vezető embere...

Betörések. Debreczen. Minap éjjel betörték a Piazz-utca 41. számú házban lévő cipő- és kalapárúháza...

Öngyilkos fodrász. Győr. Rezsák István fodrász a lakásán felakasztotta magát. Miért rátaálták halottnak?

Öngyilkossági kísérlet az oltár előtt. Léva. Akucs Mariska református vallású tizenhétéves leány a piaristák templomában az oltár...

előtt revolverből magára lőtt. Su-korona pénzbüntetésre, becsület-sértés vétségéért pedig száz korona pénzbüntetésre ítélte.

Az asszony meg a szeretője. Budapest. A múlt hónap utolsó napján a fővárosból hazament falujába, a zalamegyei Döskálra...

Meghalt a polgármester. Brassó. Dienes Ferenc királyi tanácsos, Brassó polgármestere, az erdélyi részék egyik vezető embere...

Betörések. Debreczen. Minap éjjel betörték a Piazz-utca 41. számú házban lévő cipő- és kalapárúháza...

Öngyilkos fodrász. Győr. Rezsák István fodrász a lakásán felakasztotta magát. Miért rátaálták halottnak?

Öngyilkossági kísérlet az oltár előtt. Léva. Akucs Mariska református vallású tizenhétéves leány a piaristák templomában az oltár...

előtt revolverből magára lőtt. Su-korona pénzbüntetésre, becsület-sértés vétségéért pedig száz korona pénzbüntetésre ítélte.

Az asszony meg a szeretője. Budapest. A múlt hónap utolsó napján a fővárosból hazament falujába, a zalamegyei Döskálra...

Meghalt a polgármester. Brassó. Dienes Ferenc királyi tanácsos, Brassó polgármestere, az erdélyi részék egyik vezető embere...

Betörések. Debreczen. Minap éjjel betörték a Piazz-utca 41. számú házban lévő cipő- és kalapárúháza...

Öngyilkos fodrász. Győr. Rezsák István fodrász a lakásán felakasztotta magát. Miért rátaálták halottnak?

Öngyilkossági kísérlet az oltár előtt. Léva. Akucs Mariska református vallású tizenhétéves leány a piaristák templomában az oltár...

Dr. E. C. Collins Alapító. Tapasztalt Tudomány és Jó Orvosságok. a Collins N. Y. Medical Institute. Nem öndicsékvés, de a kigyógyított betegek elismerészek...

50 DOLLÁR. VALASZOLJON NATIONAL INVESTING & SECURITIES CO. 194 BOWERY GERMANIA BANK BLDG. NEW YORK.

Mme. BLUMENFELD. 119 Ave. A, New York. Egyedülálló magyar női és gyermekkalap készítője.

Legjobb Magyar Könyvtár. Talmányi O. Györgyné. MAGYANDEGLŐJE. 121 WEST 61 ST. NEW YORK.

SOHASEM FEKEDIK MEG. és elart egész életét át. Valóságos szellemi és leltimabb amerikai gramofon...

szinésztaletum. Itta: Zöldi Márton. Senkitől sem kívánom és nem is kívánhatom jogosan ebben a mai világban...

TEG. CSOK. ALTO. GYSZERTÁRA. NEW YORK.

NEW YORK. alatt. óriási.

S. TRÁJK.

DJUNK! var Luga az elvált kivételé.

KLEIN. Pa. DUNQUEEN, Pa.

VUE 1340. Pa. DÉS a leg-mellett 34 TETIK KI.

# KARENIN ANNA.

## REGÉNY.

Irt: **TOLSZTOJ LEÓ.** Fordította: **R. TRUX HUGÓNÉ.**

(Hetvenkilencedik folytatás.)

— Nem itt az udvarnál, hanem Pétervárott. Találkoztam tegnap vele és Wronszkyval, karonfogva mentek a Moszkaián.

— Az olyan férfi, kinek nincsen... kezdő a kamarás, de elhagyott, hogy helyet adjon egy mellette elhaladó főhercegnek.

Amíg itt Karenin fölött élezeltek és tréfáltak, addig az utját állta az államtanácsosnak és magyaráztatta előtte pénzügyi tervét.

Karenin ugyanakkor, mikor neje elhagyta, kellemetlen helyzetbe jutott mint tisztviselő is, ámbar maga talán észre sem vette, hogy pályafutását befejezte.

Allása fontos volt ugyan még s jelenleg is még számtalan bizottságban vett részt, de azok közé tartozott, kik többé nem számíthatnak. Idejét lejárta. Bármit tanácsolt, ósdinak, elcsépeltnek, hasznavehetetlennek találták. Távol állt tőle, hogy így itéljen, Karenin ellenkezőleg az képzelte, hogy most, mióta megszünt a közelvillni kormányozni, nagyobb reformokat szándékozott életbevéteni. Kezéssel Anna elutazása után, kis rópirotat irt az új törvényszékekről mint melyeket legelőbbeknek tartott mielőbb rendezni a közigazgatás különféle ágazatai között. És hányszor gondolt önelégülten Szent Pál azon mondására: "Az, kinek felesége van, csak a földi javakkal gondol, az pedig, kinek neje nincsen, csak az Urnak akar szolgálni."

Az államtanácsos feltűnő nyugtalansága nem tűnt fel Kareninnek, de félbeszakította egy pillanatra beszédét akkor, mikor a ezári család egy tagja elment mellette, mit a tanácsos felhasználhat és elosont.

Egyedül maradván, Karenin lehorgaszotta fejét, gondolatai össze akarta szedni, szórakozott pillantást vetett maga körül, a ki járás felé tartott, hol Lydia grófnővel remél találkozni.

— Alexis Alexandrovits! — kiáltott utána a kis öreg, kinek szemei gyanosan csillogtak, miattán Karenin hidegen köszönve elhaladt mellette. — Még nem is gratuláltam önnek. — Ezzel a rendjére mutatott.

— Végtelesség köszönöm. A mai nap igen szerencsés rám néz ve, — vizionál Karenin, szokásá szerinti "szerencés" szót hang sulyozva.

Jól tudta, hogy az urak csak gúnyolják, de sokkal közönyösebbek voltak rá nézve, hogy nem számítót volna jóindulatukra.

A grófnő sárga vállalai és szép melabus szeméi, szemébe ötlöttél és messziről vonzották; mosolygva indult feléje.

Lydia Ivanovna grófnő máj toltette egy, mint mindegyik, miket egy idő óta összehajlított, nagy fáradságába került, mert egészen máz élt követték, mint aminőt harmincz év előtt maga elé tűzött. Azelőtt csak cizfrákkodni akart, és izlése szerint sohase volt elég elegáns; most azon volt, hogy személysége és toltette közt az elletétet tirthatóvá tegye; sikerült is neki Karenin szeméi előtt bírjónak látszani. Ezen nő rokonszenve, gyöngédsége volt egyedül menhelye az általános barátságatlanság közepette.

— Gratulálók, — mondá a grófnő, tekintetét a rendjére szegezve.

Karenin vállalt vont és szeméit félig behunyta.

A grófnő tudta, hogy ezen kitüntetések legnagyobb örömet szereznek neki, bár azt be nem ismerte.

— Mit csinál a mi kis angyalunk? — kérde Lydia, Szergiusz értve.

— Nem mondhatnám, hogy nagyon meg lennék vele elégedve — vizionál Karenin. — Nevelője sinés jobban megelégedve. Amint már mondtam önnek, bizonyos közöny tapasztalok nála oly lényeges kérdések iránt, melyek kell, hogy minden lelket megindítsanak különösen egy gyermekét. — Ezzel Karenin megpendítette azt a tárgyat, mely az adminisztratív kérdések után jelenleg legjobban érdekelté, tudniillik fia nevelését. Eddig a neveléssel sohasem törődött; de most szükségét érezvén, hogy fia nevelését figyelmen mel kísérje, bizonyos időt pedagógiai művek tanulmányozására szentelt, hogy fogalmával bírjon a tantervnek és Pétervár legjobb tanárait alkalmazhassa fia mellett.

— Igen ám, de a sziv? Abban a gyermekben apja szivét látón és olyannal lehet-e rossz? — mondá a grófnő szenvedően.

— Talán... ami engem illet, én megteszem kötelességemet, és ez mind, amit tehetek.

— Eljön hozzám! — kérde a grófnő pillanatnyi szünet után szomorú dolgokról kell beszélgatnünk. A világon mindent odaát tam volna, hogy megkíméljem bizonyos emlékektől; mások nem így gondolkoznak; levelet kaptam tőle! Ó itt van Pétervárott.

Karenin remeggett, arca sápadt lett, mely teljes képtelenséggel áruhá el arról a tárgyról beszélni.

— Tartottam tőle, — szólt végre.

A grófnő elragadtatással nézett rá és ezen lelki nagyság látára a bámulat könyei tódultak szeméibe.

### XIV.

Midőn Karenin Lydia grófnő arcképeivel és ódon porcellánál díszített boudoirjába lépett, nem találta ott barátinőjét. Toiletet változtatott.

Egy gömbölyű asztalon el volt helyezve a kínai porcellán tea-készlet és a számovár.

Karenin nézte a számtalan keretet, mely a szoba falait takarta leült egy asztal mellé és egy evangéliumot vett kezébe.

Selyemruha-suhogás zavarta meg.

— Végre egy kicsit csendben lehetünk, — szólt a grófnő bágyadt mosollyal, pamlagra ülve; — teátnkat szüresölve, eszevegünk együtt.

Pár előkészítő mondat után, pirulva nyújtá Kareninnek Anna levelét.

Ez elolvasa és sokáig hallgatott.

— Nincsen jogom kérelmet megtagadni, — mondá végre, szeméit bizonyos félelemmel a grófnőre emelve.

— Barátom! Semmiben sem lát maga rosszat?

— Ellenkezőleg, mindenütt azt találok. De igazságos lenne őt...

Areza határozatlanságot áruhá el, vágyott tanács, támasz, vezető után, ki illy esiklandós kérdésben gyámolítsa.

(Folytatása következik.)

## INFLUENZA.

A valódi Anke-Pain Expeller valóban kitűnően megállta helyét az általános influenzával szemben; nehezebb volna találni még egy szert, amely oly jól és gyorsan hatna, mint ez.

A főfeladat minnezetre az, hogy még idejekorán kell használni és nem akkor, mikor már különböző komplikációk és láz jelentkezik. Ezért egyetlen család asztaláról sem szabadna hiányoznia egy üveg Anker-Pain Expellernek, hogy megküldés vagy rosszullet esetén azonnal kéznél legyen a bedörzsölésre.

A betegség első jelei határhosszerű tünetek, fejfájás és általános gyengeség érzet, amely különösen a karokban és lábokban mutatkozik. Az első feltehető az, hogy a beteg ne késlekedjék, mert különben nagyon nehezebbé válik a hómpokrol van szó, amely időt a hatásos elvenszernek azonnali alkalmazása mellett meglehet takarítani.

A szer használatát a palackhoz eszozt használati utasításban pontosan le van írva. Kérje a gyógyszerárulaban a valódi Anker-Pain-Expeller.

**25 cent és 50 cent egy palackoz.**  
**F. AD. RICHTER & CO.**  
**215 PEARL STREET.**  
**NEW YORK CITY, N. Y.**

A Richter-féle Congo-pillulák (25c. és 50c.) székrekedés esetén használnak.

## "A BEVANDORLÓ" NAPTÁRA

az 1911. esztendőre

MEGJELENT ÉS ÉS OLVASÓINK KEZÉBEN VAN.

## A Bevándorló Naptára

NEM ALL ÖSSZEBOLLOZOTT DOLGOKBÓL, ÉRTEKES ANYAG VAN ABBAN FELDOLGOZVA, AMELYNEK HASZNÁT VESZTI MINDEN OLVASÓ.

**CZIMKÉPÉT**  
POLGÁRY GÉZA MAGYAR FÉSTÖMŐVÉSZ RAJZOLTA S EZ A CZIMKÉP EGYSMAGABAN BECSÉSSÉ TESZTI A NAPTÁRT.

**MINDEN ELŐFIZETŐ**  
aki hátralékban nincsen és minden új előfizető, aki a szállítási költségese tíz centet postabélyegen beküldi, megkapja a naptárt.

**PENZKÜLDÉSENYEK AJÁNLOTT ÉLVÉLLEN VAGY POSTA-UTALVÁNYON IGY CZIMZENDŐK:**

**"A Bevándorló"** NEW YORK.  
322 EAST 72nd STREET,

## SZABADALMAKAT

KIESZKÖZŐL BEL- ÉS KÖLPOLDON S AZOK ELADASÁT ÉS ÉRTEKESÍTÉSÉT KÖZVETÍTÉ

## HERZOG ZSIGMOND

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK SZABADALMI HIVATALÁBAN BEJEGYZETT SZABADALMI ÜGYVIVŐ ÉS A BUDAPESTI SZABADALMI ÜGYVIVŐ MEGYÉNYESEN VEGZETT OKLEVELES MÉRNOK.

116 NASSAU STREET NEW YORK  
ESTE ÉS VASARNAP 855 SECOND AVENUE.

## FEUERSTEIN L.

ELSŐRANGU NŐI KALAP- ÉS VIRAGÜZLET.

Nagy választék, jó kiszolgálás.

1541 First Ave. New York  
a 80. és 81. utcák közt.  
MAGYAR ÜZLET.

---

## RÓTH JÓZSEF

BANKHÁZAI

401-2 Jerome St., McKeesport, Pa.  
508 Grant Street, Pittsburg, Pa.

HAJÓJEGY MINDEN VONALRA —  
PENZKÜLDÉSENYEKET gyorsan és pontosan eszközölünk Európa bármely részébe. — SÜRÖNYI PENZKÜLDÉSEKET felvesszünk 12 napi ELSŐJEGYZÉS mellett.

## BELDEGREEN FÉNYKÉPÉSZ

A LEGJOBB MAGYAR  
32 AVE. C a 3-ik utca sarkán, NEW YORK  
Telephone 2962 Orchard.

## MONOPOL-KÁVEHÁZ

ROTH PÉTER, Mgr.

145 MÁSODIK AVE.  
NEW YORK

A KILENCEDÉK UTCZA SARKÁN.

## LEGOLCSÓBB :: :: LEGBITZOSABB

HAJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PENZKÜLDÉSRE

## SCHWABACH és FIA

MAGYAR BANKHÁZA  
NEW YORK  
1347 FIRST AVENUE, A 72-IK UTCZA KÖZELÉBEN.

## Kerékpárok

A LEGJUTÁNYOSABB ABBAN KAPHATOK  
30 RIVER AVENUE, DUQUESNE, Pa.

## Barczy István-nál

Kezlen árjegyséket utakon, tejtékpák, delin-kendő- és beszállégek-el.

## KIS HIRDETÉSEK

Minden kihirdetés tíz szög 25c.  
Minden további szó 1 cent. Kihirdetéseket a délutáni számban: 6. Mark Place.

Kihirdetéseket a délutáni számban: 12 óráig feltehetően a nyomdában: 6. Mark Place.

Kihirdetéseket elfogad a "Bevándorló" minden napján és a keddi napján: 322 E. 72. St., N. Y.

## RIZSAK JÁNOS

Közjegyző, pénzzsallító és váltóüzlete

129 Second Street, Passaic, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az JOGI ORKATORÁT bármely ügyben. HAJÓJEGYKÉRT Európába és Európából Amerikába az összes hajókra éld.

## Dr. M. E. KOHN

magyar orvos,  
408 LOCUST STREET,  
MCKEESPORT, Pa.

A MCKEESPORT KORHÁZNAK VONÓ ORVOSI TANÁRSÁGÁNAK FŐDOKTOR FORTDIT TITKOS FÉRTÉSEKRE, A BŐR ÉS HEMOROIDOK, A B & O DÍJVAL SZEMBEN. FOGAD VASARNAP IS. — FORDULJON BIZALOMMAL HOGYÁ BARMELY BETEGSÉGEN. (h. sz. sz.)

Telefon: Lenox 5148.

## MAGYAR FOGORVOS.

## Dr. PEKELMAN IZSO

308 EAST 72nd STREET,  
az 1-6 és 2-ik Avenue-k között.  
NEW YORK.

Foghúzás határozottan fájdalom nélkül. Fogtömések, műfogak, aranyfogak; továbbá az összes fogorvosi műtétek jutányosan végeztetnek. Az összes általános végtelen munkáért 10 érti jótállást vállalok. — RENDELŐÓRAK: Reggel 10-től est 8-ig, vasárnap délelőtt 10 óratól délután 4-ig.

## WÁRADY LAJOS

Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése.

## PENZKÜLDÉS AZ O-HAZÁBA

AZ ÖSSZES HAJÓVONALAK KÉPVISELŐJE HAZAK VETELEM ÉS ELADÁSÁ. Magyar közjegyző.

440 BROAD ST., TRENTON, N. J.

## CUNARD

MAGYAR AMERIKAI VONAL

## ADLER IGNATZ

1286 FIRST AVE., 60. UTCZA SARKÁN.

Hazai szolvárium, borovicska, torkély és kínai borkok. A világi magyar teatum egysélt magyar ügykező.

Feltétlenül biztos haszon!

## UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.

Elmők: W. O. ROBINSON.  
Milliókat érő ingatlanokat nevez magának New York államában, amelyek körvonyei szerint be van jegyezve a földnek felleglete slatt áll. Ez ingatlanokra kibocsátott

**SAZÁDOLLÁROS ARANY-KÖTVÉNYEKET**  
amelyek szolványokkal vannak ellátva, amely szolványok minden hat hónapban beavatnak s azonnal a költségjutalomas a társaság hasznában is beszállítva hasznában.

**FELTÉTELENT BIZTOS BEFEKTETÉS**  
mely többet jövedelmez, mint bármely bank és biztosabb, mint bármely kötvény. Minden kötvény ára száz dollár s aki egyszerre le nem fizetheti, fizet a költségy megvételkor huss dollárt s minden hónapban tíz dollárt, míg a kötvény kifizetve nincsen.

**IRJON RÉSZZLETKEZT E ÖMIB: UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.**  
220 Broadway, New York.  
Ügynek az ország minden részében keresetnek.

## Hunfalvy Hugó

HITES ÜGYVÉD ÉS JOGTANÁCSOS.  
Közjegyző hivatal.  
309 BROADWAY, NEW YORK CITY

KIADÓ

különbejárta szoba egy-két ut vagy házaspár részére. Mrs. Kr. rekes, 233 East 9th st., első emek. k. cs. sz.

## ELSŐRANGU BORBÉLYÜZLET ÉS FÜRDŐ

## BATHÓ ISTVÁN, tulajdonos.

Boulevard-épület, 158-2 Avenue, a 10-ik utca sarkán.  
Tiszta és rendez kiszolgálás. Mérsékelt árak.

## Dr. Löwinger Ernő

AZ ÖSSZES ORVOSI Tudományok Tudora.

1858 GRAND AVENUE, CHICAGO, ILL.

RENDELŐÓRAK: Naponta reggel 9-11-ig, d. n. 5-től este 8-ig. Vasárnap délelőtt 9 óratól 12-ig. Telefonszám: Seely 2094.

## MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez hofitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés, vagy pénzbetétek céljából.


**NEW YORK ALLAM.**  
KNAUTH, WACHS & KUHNÉ, 10 William Street, New York.  
KISS EMIL, 104 Second Ave., New York.  
A legelső törvényesen kinevezett és a leg pontosabb pénzküldő bankok.  
SCHWABACH MAGYAR BANKHÁZA, 1847-1849 Ave. a 72-ik utca közepében.  
Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hűségjeleket minden vonalra árusít. Kezjegyző körlevelet küldött és hiteljegyeket minden vonalra. Hűségjeleket teljes mértékben lebonthatók.

**PENNSYLVANIA ÁLLAM.**  
FIRST NATIONAL BANK, First Nemzeti Bank, Minersville.  
Alapítók: \$500,000.00, tartaléklap és készpénz \$75,000.00. Hírnök Charles R. Kear, pénztáros Harry E. Porter.  
KLEIN JAKAB bankházak, fthank 1840 Penn Ave., Pittsburg, főkök: 207 Sixth Ave., Homestead és 10 N. Duquesne Ave., Duquesne.  
A legmegbízhatóbb bankok egyikje. Előfordulhat, hogy pénzküldés, Hűségjeleket minden vonalra. Hűségjeleket teljes mértékben lebonthatók.

**WISCONSIN ÁLLAM.**  
MERCANTILE AND SAVINGS BANK, Eszközölképek és Takarékbank, Kenosha.  
Wisconsin Állam fellegylet alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Előd hűségjeleket minden vonalra. Hűségjeleket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetéteket elfogad.

**NEW JERSEY ÁLLAM.**  
RIZSAK JÁNOS, 127 Second St. Passaic.  
Pénzküldés és hűségjelek. Bármennyű önkéntes eladást.  
WARADY LAJOS, 440 S. Broad St., Trenton.  
Pénzküldés és hűségjeleket. Házak, telek vétel és eladás.  
NEMETH JÁNOS, new yorki bank, passaic főkök, pénztáros és hűségjeleket: 150-2 Street, Passaic.

## A Bevándorlót a következő urak képviselik és fel vannak jogosítva előfizetési és hirdetési díjak felvételére és nyugtázására:



**FEHÉR JENŐ**  
ur ez 105 sz. West Virginia államban utazik és onnan Ohio államba fog átrátnulni. Fehér ur minden tekintetben képviseli a lapokat.

**BARTA M. MIHALY**  
ur mekeesporti székhellyel egész Pennsylvánia államban képviseli a "Bevándorló" t. Előfizetési és hirdetési díjak felvételére és nyugtázására fel van jogosítva. Ajánljuk a pennsylvániai magyarság szives jóindulatára és pártfogására.

**KOLLETAR ANDRÁS**  
ur INDIANA államban Gary székhellyel INDIANA és ILLINOIS államokban képviseli a "Bevándorló" t minden tekintetben.

**SIMON DEZSŐ**  
ur SOUTH BETHLEHEM székhellyel South Bethleheemben és környékén képviseli a Bevándorló-t minden tekintetben.

**TÓTH PAL**  
PASAICON és környékén képviseli a Bevándorló-t minden tekintetben. Tóth Pál ur, akit a passaic magyarság egyenösen ismer, előfizetési és hirdetési díjak felvételére és nyugtázására fel van hatalmazva.

**TÓTH BÉLA**  
ur Philadelphiában és vidékén képviseli a Bevándorló-t. Előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Tóth Béla ur székhelye: 1033 N. 3rd Street, Philadelphia, Pa.

## Szabadság

kévéházban — 1568 Second Ave. eszéknél BÖZSA BANDI az ismert bejelentés. WELER JÁNOS organo-készítő mellett hangverseny — A legmagasabb magyar könyvtár a tulajdonos bele maga vezet. — legfrissebb és legkiterjedtebb Halaok magyar szolgálat. — Előzetes figyelmes kiszolgálás. — A magyarság jóindulatára ajánlja magát.

**HOFFMANN JÓZSEF**  
"Szabadság" kévéház tulajdonos.

## CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

**Dr. Löwinger Ernő**  
AZ ÖSSZES ORVOSI Tudományok Tudora.

1858 GRAND AVENUE, CHICAGO, ILL.

RENDELŐÓRAK: Naponta reggel 9-11-ig, d. n. 5-től este 8-ig. Vasárnap délelőtt 9 óratól 12-ig. Telefonszám: Seely 2094.

## MEGJELEN NAPON

VIII. Évfolyam. 50.

# BODVA

## Washington

Csoda történt. A tette Williams ellis. Akkor volt már a Washingtonban sem csak megszokta már.

Az ügyet már is dia levelet kapott. A temetésre érkezett, aszonny, mikor Bodva mét, hogy visszajőjön burgban élő jómódú és az a derék magyar árván maradt figyerna dia tehát magával vit meg egy hajdon sógo.

Es itt kezdődik a Island vérebeli letartó getre. Erős egészen maga előtt a vizsgálat az egésztől. Mégis Island urának szemébe ra. S mivel a három együtt a három nő is Williams ur ezzel ellis islandi börtönbe Bodvayné sürgöny laszolt, hanem eljött szgári levelét, bankkönyve, hogy jövedelméből ban egy kis megtakarítás mentes ingatlan. Hisz mindig s hogy az örökös doskodni, de tud is g.

Kottán Ferenc a nem szoktak érvekre lá ezútt s emellett semmiv zonyiték. Persze, hogy Közben rabok módjára kellett szynlődni csupán árván maradt gyermek.

Tegnap jött Wash ember szabadon bocsátá letnek és mentek a kúpkórt és éjszakai kím esnát.

Williams ur pedig magasabb igazság, a fon Ez a Bodvayné es

## PREND

## KINEVEZÉS VA

Lapunk tegnapi száma emlékeztünk arról a konról, mely most New York állás körül forog. A per mint demokrata let laszva. Prendergast a által. Ez utóbbi 197 en akart mozdatni állások pán azért, mert tagjai agitátorai a demokrata Gaynor arra való hívat itt nem arról van szó, horetők melyik párthoz tá hanem megfelelőek-e ed egyezett bele abba, hogy ember repüljön. Eddig rendjén volna a doloz, vastaghangu levélre Prendergast egy ugyane taghangu levélben vála személyeket sorol fel, Gaynor mint polgármest esztott, csak azért, mert tők nem demokrata-párti nemcsak ez. Felfozza közt Prendergast Hyde aki mint városi kinstárn ken át hivatala fele sem a város pénzét olyan bá helyezte el, amelyek sz tek és a város negyven sz